



COMUNE DI DOBERDÒ DEL LAGO - O B Č I N A D O B E R D O B
Provincia di GORIZIA - Pokrajina GORICA

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE/SKLEP OBČINSKEGA SVETA

N/ŠT 14 DEL/Z DNE 12/06/2017

Approvazione verbale della seduta consiliare dd. 27/04/2017. - Odobritev zapisnika seje občinskega sveta z dne 27/04/2017.

L'anno-Leta **2017**

addì-dne **DODICI-DVANAJSTEGA**

del mese di /meseca **GIUGNO-JUNIJA**

alle ore-ob **19.00**

nella Casa Comunale di Doberdò del Lago si è riunito il Consiglio comunale.
se je na občinskem sedežu v Doberdobu sestel občinski svet.

Risultano presenti / Prisotni so bili:

FABIO VIZINTIN	SI-DA	VALENTINA SIVEC	NO-NE
ANDREJ FERFOLJA	NO-NE	DAMJAN NACINI	SI-DA
ZORA ČERNIC	SI-DA	ALDO JARC	SI-DA
EDVARD GERGOLET	SI-DA	MARCO JARC	NO-NE
MANUELA GERGOLET	SI-DA	DARIO BERTINAZZI	SI-DA
ROMINA FERFOLJA	SI-DA	SARA VISINTIN	NO-NE
ALEKSANDRO DEVETAK	SI-DA		

Assessore esterno/zunanji odbornik DANIEL JARC:	SI-DA
Assessora esterna/zunanja odbornica VLASTA JARC:	SI-DA

Assiste il Segretario/Navzoč je bil tajnik:

dott./dr. Norberto Fragiaco.

Constatato il numero legale degli intervenuti, assume la presidenza il sig. Ph.D. Fabio Vizintin nella sua qualità di Sindaco ed espone gli oggetti iscritti all'ordine del giorno e su questi il Consiglio comunale adotta la seguente deliberazione. Po ugotovitvi sklepčnosti je gospod Ph.D. Fabio Vizintin v svojstvu župana prevzel predsedovanje seje in obrazložil vsebino posameznih točk na dnevnem redu. V zvezi z njimi je občinski svet sprejel spodnji sklep.

OGGETTO: Approvazione verbale della seduta consiliare dd. 27/04/2017.

IL CONSIGLIO COMUNALE

ESAMINATO, così come predisposto dal segretario verbalizzate dr. Norberto Fragiaco, il verbale della seduta consiliare del 27/04/2017;

Con UNANIMI, palesamente espressi,

DELIBERA

1 - di approvare il verbale, della seduta consiliare del 27/04/2017, che qui si allega quale parte integrante e sostanziale del presente atto.

Zadeva: Odobritev zapisnika seje občinskega sveta z dne 27.4.2017

OBČINSKI SVET

PO PREUČITVI zapisnika seje občinskega sveta z dne 27.4.2017, ki ga je pripravil zapisnikar Norberto Fragiaco;

S SOGLASNIM, javnim glasovanjem

SKLENE

1. naj se odobri zapisnik občinskega sveta z dne 27.4.2017, ki je priložen kot sestavni in bistveni del tega sklepa.

VERBALE SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE

DI DATA 27.04.2017

Nella sala consiliare del Comune di Doberdo' del Lago/Doberdob

Alle ore 18.30 risultano presenti i Consiglieri:

		Presenti	Assenti
1	FABIO VIZINTIN	SI	
2	FERFOLJA ANDREJ	SI	
3	ČERNIC ZORA	SI	
4	GERGOLET EDVARD	SI	
5	GERGOLET MANUELA	SI	
6	FERFOLJA ROMINA	SI	
7	DEVETAK ALEKSANDRO	SI	
8	SIVEC VALENTINA	SI	
9	NACINI DAMJAN		SI
10	JARC ALDO	SI	
11	JARC MARCO		SI
12	BERTINAZZI DARIO	SI	
13	VISINTIN SARA		SI
Assessore esterno	JARC DANIEL	SI	
Assessore esterno	JARC VLASTA		SI

Presiede il Sindaco **Fabio VIZINTIN**

Assiste il Segretario comunale dott. **Norberto FRAGIACOMO**

1) Approvazione verbale seduta consigliere del 06/03/2017

Il Sindaco saluta gli intervenuti, facendo una comunicazione: 2 sono gli assenti giustificati, Damjan Nacini (in centro Italia con VVF) e ass. Vlasta Jarc, per via di un impegno istituzionale. Alle **ore 18:40 entra cons. Sara VISINTIN**. Mentre entra la consigliera, il Sindaco relaziona come da proposta di delibera, cui si rinvia quale parte integrante e sostanziale del presente verbale.

Il Sindaco pone pertanto il punto in votazione con l'esito di seguito riportato.

L'atto viene approvato con la seguente votazione, palesemente espressa:

- favorevoli TUTTI 9 TRANNE 2

- astenuti Aldo Jarc e Sara Visintin (il primo spiega di non aver partecipato all'intero Consiglio precedente, la seconda era assente)

- contrari 0

2) Approvazione del rendiconto della gestione per l'esercizio finanziario 2016;

Il Sindaco inizia la relazione come da proposta di delibera, cui si rinvia quale parte integrante e sostanziale del presente verbale. Spiega che avremo un avanzo di amministrazione di ca. 634 mila euro, in linea con avanzo 2015. Circa 60 mila euro dell'avanzo verranno utilizzati nell'ambito bilancio di previsione con variazione. Principali investimenti 2016 vengono puntualmente elencati dal Sindaco. **Entra cons. Marco Jarc, annunciato dal Sindaco**, che poi prosegue l'esposizione (**ore 18:42**). Il Sindaco passa a indicare le principali entrate correnti (IMU, TASI, add. IRPEF, TARI, trasferimenti regionali - per ciascuna voce viene indicato l'ammontare); successivamente indica le maggiori spese correnti, la voce più significativa riguarda spesa personale. Conclude e cede parola a cons. Bertinazzi, che l'ha chiesta.

Cons. Bertinazzi: su entrate anche proventi da multe? Emerge quello che è già emerso in passato: Gradina e palestra richiedono pesanti spese di manutenzione. Gradina edificata con risorse comunitarie, ma per la manutenzione bisogna adattarsi. Per la palestra le spese di manutenzione non possono che essere ingenti, per la necessaria costanza interventi. Ca. domanda su multe, i Comuni vicini hanno realizzato autovelox automatici che non prevedono intervento vigili: nostro Comune ha mai pensato a soluzione di questo tipo per scoraggiare i "velocisti"?

Sindaco: chiederò conferma al RSF, dalle multe incassiamo circa 20 mila euro l'anno (RSF presente conferma). Circa le manutenzioni, visto che si dispone di edifici che hanno ormai alcuni anni (cita esempi), si tratta di problemi che sorgono per qualsivoglia tipo di edificio, compreso il municipio. Per quanto riguarda gli autovelox già individuati i siti, ma bisogna pensare a risorse finanziarie necessarie. Parte dell'avanzo risulta inutilizzabile per vincoli normativi, quello che c'è andrebbe piuttosto utilizzato per altre spese, più significative. Tra l'altro, una parte della segnaletica non è a norma, tocca fare periodiche sostituzioni, manutenzioni ecc. - a questo sono destinate molte risorse dalle multe.

Cons. Marco Jarc: l'ha letto, c'è poco da dire, è ben strutturato, per fortuna nessun debito. L'unica cosa che l'ha turbato è che c'è poco da dire - l'amministrazione opera bene, ma mancano i progetti. Capisce che mancano risorse, ma da un'amministrazione così giovane si sarebbe aspettato più iniziative.

Sindaco chiede al consigliere Jarc cosa intenda: alcuni investimenti sono stati fatti (piazza Marcottini, ristrutturazione palestra ecc.). Per fare di più occorrerebbero altre entrate.

Cons. M. Jarc chiarisce che la sua era una critica: si dovrebbe fare di più, per opere urgenti, quali tombini, rotatorie ecc. comunque progetti seri per la gestione paesaggio carsico, attingendo alle risorse a ciò destinate. Ci vorrebbe una strategia per poi richiedere finanziamenti.

Sindaco dichiara di non capire la critica, perché Doberdò è tra le amministrazioni più attive fra quelle vicine, si lavora con Università Trieste, OGS, molti enti e istituzioni - ma tutto questo non emerge dal rendiconto, perché queste collaborazioni non sono rendicontabili. Rotary ha scelto Doberdò e Savogna per importante progetto su I GM, più di questo non si può fare, ma è già molto. Cita il merito dei defibrillatori, ad es., progetto Europe for citizens con Bled. Quale altro Comune paragonabile ha lavorato così bene, chiede infine.

Ass. Ferfolja dice che si stanno cercando partner in Croazia.

Conclusa la discussione, il Sindaco pone pertanto il punto in votazione con l'esito di seguito riportato.

L'atto viene approvato con la seguente votazione, palesemente espressa:

- favorevoli TUTTA LA MAGGIORANZA (8)

- astenuti TUTTA LA MINORANZA (4)
- contrari 0

L'atto viene dichiarato immediatamente eseguibile con la seguente votazione, palesemente espressa:

- favorevoli TUTTA LA MAGGIORANZA (8)
- astenuti TUTTA LA MINORANZA (4)
- contrari 0

3) Variante n. 11 al P.R.G.C. – Integrazione alla Valutazione ambientale strategica – documento di VALUTAZIONE D'INCIDENZA;

Il Sindaco inizia la relazione come da proposta di delibera, cui si rinvia quale parte integrante e sostanziale del presente verbale, poi dà la parola al **Vicesindaco D. Jarc**.

Il **Vicesindaco** chiarisce che il documento è previsto dalla legge, inizialmente si riteneva non necessario produrlo, ma la Regione ha fatto presente che era un obbligo per quanto riguarda le zone ZPS-SIC, perciò si proceduto a realizzare valutazione di incidenza (impatto sull'ambiente). E' un elenco di tutte le specie animali e vegetali e degli habitat presenti, con le modifiche apportate e conclusioni di sintesi, che confermano mancata previsione di modifiche sostanziali. Ovviamente ogni intervento futuro necessiterà di ulteriori valutazioni di incidenza.

Il Sindaco dà la parola ai consiglieri..

Cons. Bertinazzi chiede chi ha prodotto questo documento e quale sia l'iter.

Il **Vicesindaco** conferma che è integrazione alla VAS, già approvata in precedente Consiglio comunale, che va trasmessa agli uffici regionali, che hanno tempo 30 o 60 giorni per esprimere il proprio parere; al contempo si raccoglieranno opinioni e contributi dei cittadini, poi si tratterà di questo in un prossimo Consiglio per approvazione definitiva.

Il Sindaco pone pertanto il punto in votazione con l'esito di seguito riportato.

L'atto viene approvato con la seguente votazione, palesemente espressa:

- favorevoli UNANIMITA'
- astenuti 0
- contrari 0

L'atto viene dichiarato immediatamente eseguibile con la seguente votazione, palesemente espressa:

- favorevoli UNANIMITA'
- astenuti 0
- contrari 0

Il Sindaco ringrazia gli intervenuti. La seduta si chiude alle ore 19:05. Si dà atto che le relazioni e gli interventi espressi in lingua slovena risultano verbalizzati così come tradotti simultaneamente dal traduttore dott.ssa Laura Sgubin.

Letto, approvato e sottoscritto.

IL SEGRETARIO COMUNALE
dott. Norberto Fragiaco

IL SINDACO
Fabio Vizintin

ZAPISNIK SEJE OBČINSKEGA SVETA

Z DNE 27. 4. 2017

V sejni dvorani Občine Doberdob

Ob 18:30 uri so prisotni naslednji svetniki:

		Prisotni	Odsotni
1	FABIO VIZINTIN	DA	
2	FERFOLJA ANDREJ	DA	
3	ČERNIC ZORA	DA	
4	GERGOLET EDVARD	DA	
5	GERGOLET MANUELA	DA	
6	FERFOLJA ROMINA	DA	
7	DEVETAK ALEKSANDRO	DA	
8	SIVEC VALENTINA	DA	
9	NACINI DAMJAN		DA
10	JARC ALDO	DA	
11	JARC MARCO		DA
12	BERTINAZZI DARIO	DA	
13	VISINTIN SARA		DA
Zunanji odbornik	JARC DANIEL	DA	
Zunanji odbornik	JARC VLASTA		DA

Seji predseduje župan Fabio Vizintin.

Prisoten je občinski tajnik Norberto Fragiacomio.

1. Odobritev zapisnika seje občinskega sveta z dne 6. 3. 2017

Župan pozdravi prisotne in sporoči, da sta opravičeno odsotna Damjan Nacini (ker je v Srednji Italiji s skupino gasilcev) in odb. Vlasta Jarc zaradi drugih institucionalnih obveznosti. **Ob 18.40 uri vstopi svetnica Sara VISINTIN.** Župan ta čas predstavi predlog sklepa, ki je sestavni in bistveni del tega zapisnika.

Župan da na glasovanje točko dnevnega reda.

Sklep je sprejet z naslednjim številom javno podanih glasov:

- ZA 9

- VZDRŽANI 2 - Aldo Jarc in Sara Visintin (Aldo Jarc, ker se ni udeležil sveta do konca, Sara Visintin pa je bila odsotna)

- proti 0

2. Odobritev obračuna za finančno leto 2016

Župan predstavi predlog sklepa, ki je sestavni in bistveni del tega zapisnika. Sporoči, da bo letošnji presežek upravljanja znašal približno 634.000,00 EUR, podobno kot v letu 2015. Približno 60.000,00 EUR bomo porabili v sklopu spremembe proračuna. Župan predstavi glavne investicije v letu 2016. **V sejni dvorani vstopi svetnik Marco Jarc,** ki ga napove župan in nato nadaljuje s poročilom (**ob 18.42 uri**). Župan predstavi glavne tekoče prihodke (IMU, TASI, dodatek IRPEF, TARI, deželni prenos - za vsako postavko podrobno predstavi zneske); nato prikaže višje tekoče stroške, od katerih se najvišja postavka nanaša na stroške za zaposlene. Po prikazanem poročilu prepusti besedo svetniku Bertinazziju.

Svetnik Bertinazzi: vpraša, ali se med prihodke štejejo tudi tisti iz naslova prometnih kazni? Poleg tega pove, da je iz obračuna razvidno, kar so ugotavljali že v prejšnjih letih: center na Gradini in telovadnica terjata veliko stroškov za vzdrževanje. Center na Gradini je bil sicer zgrajen z evropskimi sredstvi, za vzdrževanje pa si je treba pomagati sami. Za telovadnico so stroški za vzdrževanje nujno visoki glede na pogostost del in ukrepov. V zvezi z vprašanjem o prometnih kazni pojasni, da so sosednje občine postavile avtomatske radarje za merjenje hitrosti, ki ne zahtevajo prisotnosti redarjev. Vpraša, ali je naša občina kdaj razmišljala o podobnih rešitvah, da bi omejila »dirkače«?

Župan: prosil bo za potrditev odgovorno osebo za finančno službo, kakor koli že prihodki iz naslova prometnih kazni znašajo približno 20 tisoč evrov letno (prisotna odgovorna oseba potrdi podatek). V zvezi z vzdrževalnimi deli pojasni, da je glede na leto izgradnje nekaterih stavb (našeteje nekaj primerov) povsem normalno, da prihaja do pogostih vzdrževalnih del, kar velja tudi za občinsko stavbo. Kar zadeva radarje, so že določili primerne lokacije, za to pa so potrebna tudi ustrezna finančna sredstva. Presežka ne moremo porabiti v celoti zaradi zakonskih omejitev, kar bi pa lahko namenili bolj koristnim investicijam. Poleg tega se pojavlja problem z obstoječo cestno signalizacijo, ki ni v skladu s predpisi, to pomeni, da jo je treba pogosto zamenjati, posodobiti itd. Temu je namenjen večji del prihodkov iz naslova prometnih kazni.

Svetnik Marko Jarc: prebral je obračun, na katerem nima pripomb, saj je dobro zasnovan in ne kaže nobenih primanjkljajev ali dolgov. Moti pa ga ravno to, da o njem ni veliko povedati, nedvomno uprava dobro posluje, toda manjkajo projekti. Razume sicer, da ni veliko sredstev, toda od tako mlade občinske uprave bi pričakoval več pobud.

Župan vpraša svetnika Jarca, kaj točno želi povedati s to izjavo: nekaj investicij so izpeljali (trg na Poljanah, obnova telovadnice itd.). Za večje investicije pa bi potrebovali več sredstev.

Svetnik M. Jarc pojasni, da je šlo za kritiko: več bi bilo treba narediti za nujna infrastrukturna dela, kot so npr. cestni jaški, krožišča in podobno, pa tudi večje projekte za upravljanje s kraško krajino s črpanjem za to namenjenih sredstev. Treba bi bilo izdelati strategijo za črpanje sredstev.

Župan odgovori, da ne razume kritike, saj je Občina Doberdob med najbolj aktivnimi občinami v tem prostoru, sodeluje z Univerzo v Trstu, z inštitutom OGS, s številnimi ustanovami in institucijami, toda vse to ni razvidno iz obračuna, saj gre za sodelovanja, ki se jih ne da obračunavati. Rotary je izbral Doberdob in Sovodnje za pomemben projekt o 1. svetovni vojni, več se v danih okoliščinah ne da narediti, vse to pa je že veliko. Omeni še nakup defibrilatorjev, projekt Europe for citizens v sodelovanju z Občino Bled. Nazadnje vpraša, katera druga občina se lahko ponaša s tolikšnimi rezultati, kot naša.

Odbornik Ferfolja pove, da se povezujemo tudi s partnerji na Hrvaškem.

Po zaključku razprave župan da na glasovanje točko dnevnega reda.

Sklep je sprejet z naslednjim številom javno podanih glasov:

- za VSA VEČINA (8)
- vzdržani VSA MANJŠINA (4)
- proti 0

Sprejme se tudi takojšnja izvršljivost sklepa z naslednjim številom javno podanih glasov:

- za VSA VEČINA (8)
- vzdržani VSA MANJŠINA (4)
- proti 0

3. Varianta št. 11 Splošnega občinskega regulacijskega načrta - Dopolnitev Strateške okoljske presoje - dokument Presoja vplivov

Župan predstavi predlog sklepa, ki je sestavni in bistveni del tega zapisnika, nato prepusti besedo **podžupanu D. Jarcu**.

Podžupan pove, da je bilo treba po zakonu izdelati tudi ta dokument, čeprav so sprva mislili, da ne bo potrebno. Dežela pa je opozorila na to potrebo, saj se nahajamo na zaščitenih območjih OPS-PVO, zato smo izdelali Presajo vplivov (na okolje). Dokument vsebuje seznam vseh prisotnih živalskih in rastlinskih vrst ter habitatov in navedbo vseh predvidenih sprememb in zaključkov, ki potrjujejo, da nov regulacijski načrt ne bo bistveno posegel v okolje. Pri vseh nadaljnjih ukrepih bo treba vsekakor izdelati novo Presajo vplivov.

Župan prepusti besedo svetnikom.

Svetnik Bertinazzi vpraša, kdo je izdelal dokument in kakšen je postopek njegove odobritve.

Podžupan pojasni, da gre za dopolnilo k Strateški okoljski presoji, ki smo jo že odobrili na prejšnjem občinskem svetu. Dokument je treba posredovati deželnim uradom, ki morajo v 30 oz. 60 dneh podati svoje mnenje; istočasno bomo zbirali mnenja in prispevke občanov, nakar bomo na enem od naslednjih občinskih svetov dokončno potrdili dokument.

Župan da na glasovanje točko dnevnega reda.

Sklep je sprejet z naslednjim številom javno podanih glasov:

- za SOGLASNO
- vzdržani 0
- proti 0

Sprejme se tudi takojšnja izvršljivost sklepa z naslednjim številom javno podanih glasov:

- za SOGLASNO
- vzdržani 0
- proti 0

Župan se zahvali vsem za prisotnost. Seja se zaključi ob 19.05. Poročila in mnenja, ki so bila podana v slovenskem jeziku, so zapisana na podlagi simultane tolmačenja, ki ga je opravila Laura Sgubin.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

OBCINSKI TAJNIK
Norberto Fragiaco

ŽUPAN
FABIO VIZINTIN

Letto, confermato e sottoscritto - Prebrano, odobreno in podpisano

IL PRESIDENTE - PREDSEDNIK

Ph.D. Fabio Vizintin

IL SEGRETARIO - TAJNIK

dott./dr. Norberto Fragiaco